



Universidad de Valladolid



CONVENIO DE COOPERACIÓN INTERUNIVERSITARIO ENTRE LA UNIVERIDAD DE VALLADOLID, UNIVERSIDAD DE BURGOS, UNIVERSIDAD ROVIRA I VIRGILI Y UNIVERSIDAD DE SANTIAGO DE COMPOSTELA PARA LA REALIZACIÓN DE UN PROGRAMA DE DOCTORADO INTERUNIVERSITARIO DE INVESTIGACIÓN EN INGENIERÍA TERMODINÁMICA DE FLUIDOS

En Valladolid, Burgos, Tarragona y Santiago de Compostela, a 12 de junio de 2009.

**REUNIDOS:**

De una parte, el EXCMO. SR. D. EVARISTO J. ABRIL DOMINGO, en nombre y representación de la Universidad de Valladolid, en calidad de Rector Magnífico y en uso de las facultades que por razón de su cargo tiene atribuidas.

De otra parte, el EXCMO. SR. D. ALFONSO MURILLO VILLAR, en nombre y representación de la Universidad de Burgos, en calidad de Rector Magnífico y en uso de las facultades que por razón de su cargo tiene atribuidas.

De otra parte, el EXCMO. SR. D. FRANCESC XAVIER GRAU I VIDAL, en nombre y representación de la Universidad Rovira i Virgili, en calidad de Rector Magnífico y en uso de las facultades que por razón de su cargo tiene atribuidas.

De otra parte, el EXCMO. SR. D. SENÉN BARRO AMENEIRO, en nombre y representación de la Universidad de Santiago de Compostela, en calidad de Rector Magnífico y en uso de las facultades que por razón de su cargo tiene atribuidas.

Las partes, reconociéndose capacidad jurídica suficiente, suscriben en nombre y representación de las respectivas Instituciones universitarias, el presente documento y al efecto.

## EXFONEN

Su voluntad de constituir el presente Convenio de cooperación interuniversitaria para el desarrollo de un Programa de Doctorado, voluntad amparada en lo establecido en artículo 3.4. del Real Decreto 1393/2007, de 29 de octubre, por el que se establece la ordenación de las enseñanzas universitarias oficiales.

Lo que llevan a efecto con sujeción a las siguientes:

### CLÁUSULAS:

#### **PRIMERA.- OBJETO DEL CONVENIO**

El objeto del presente Convenio es la realización de un Programa de Doctorado conjunto denominado DOCTORADO DE INVESTIGACIÓN EN INGENIERÍA TERMODINÁMICA DE FLUIDOS, entre el departamento de Ingeniería Energética y Fluidomecánica, el departamento de Ingeniería Química y Tecnología del Medio Ambiente y el departamento de Didáctica de las Ciencias Sociales y Experimentales de la Universidad de Valladolid, el departamento de Ingeniería Electromecánica de la Universidad de Burgos, el departamento de Ingeniería Mecánica de la Universidad Rovira i Virgili y el departamento de Física Aplicada de la Universidad de Santiago de Compostela con vistas a un mejor aprovechamiento de sus recursos formativos. Las Universidades presentarán al consejo de Universidades el Programa de Doctorado para su verificación.

#### **SEGUNDA.- CONDICIONES GENERALES**

En el Programa de Doctorado las Universidades firmantes participarán en las condiciones que se establecen en la normativa correspondiente donde se fijan las mismas para la implantación de Programas de Doctorado. Dichas condiciones figurarán en una anexa al presente convenio, que deberá ser aprobada en cada Universidad de acuerdo con el procedimiento interno establecido en cada una de ellas.

El Programa de Doctorado se ofrecerá como propio en cada una de ellas, y se atenderá a la legislación vigente y, en particular, a los criterios de desarrollo establecidos por las Universidades participantes en el Programa; y respetará las obligaciones que deriven de los acuerdos internacionales suscritos hasta el momento por cada una de ellas, a la vez que cada una contrae la obligación de informar a las otras de los que puede suscribir en el futuro y que afecten al Programa de Doctorado objeto de este Convenio.

Para obtener el título de Doctor es necesario haber superado un periodo de formación y un periodo de investigación organizado. Para acceder al Programa de Doctorado en su periodo de formación, será necesario cumplir las mismas condiciones que para el acceso a las enseñanzas oficiales de Máster, según lo establecido en artículo 19.1 del Real Decreto 1393/2007, de 29 de octubre, por el que se establece la ordenación de las enseñanzas universitarias oficiales. El Master Oficial que da acceso al Programa de Doctorado es el MASTER EN INVESTIGACION EN INGENIERIA TERMODINAMICA DE FLUIDOS. Este Master se imparte en la Universidad de Valladolid, la Universidad de Burgos y la Universidad Rovira i Virgili.

Cada Universidad firmante aprueba al programa, sin que ello le represente ningún coste, los recursos humanos y materiales necesarios para el buen funcionamiento del Programa de Doctorado como también las estructuras de soporte administrativo necesarias para hacer frente a la gestión financiera del curso (Incluyendo gestión de becas y matrículas).

Los gastos extraordinarios asociados a la condición de programa interuniversitario se cubrirán, en su caso, por acuerdo de los vicerrectorados y de las gerencias de las Universidades signatarias del convenio a cargo de fondos públicos y privados a los cuales se determine concurrir.

### TERCERA.- MOVILIDAD DE ESTUDIANTES Y PROFESORADO

De acuerdo con lo establecido en el plan de formación, la Comisión de Coordinación del Doctorado fomentará la movilidad de estudiantes y profesorado. Cada Universidad

facilitará a los estudiantes matriculados en el Doctorado la utilización de los servicios de la Universidad correspondiente, durante el periodo en que el estudiante esté realizando los estudios en ésta. La Universidad de acogida considerará a los estudiantes en movilidad como alumnos propios a todos los efectos.

La movilidad de profesores entre Universidades es considerada como un aspecto positivo de valor añadido. Las Universidades firmantes reconocerán dentro de sus respectivos planes docentes la docencia llevada a cabo por sus profesores en la otra Universidad, respetando en todo caso la normativa propia de cada Universidad al respecto.

#### CUARTA.- MATRÍCULA Y GESTIÓN ACADÉMICA

Los interesados podrán presentar la solicitud de admisión al Programa en cualquiera de los centros universitarios participantes y de acuerdo a su normativa.

Los alumnos que sean finalmente admitidos quedarán adscritos a la Universidad a la cual pertenezca el Centro en el cual han sido admitidos, comunicándose al resto de Centros implicados en el Programa de Doctorado, a efectos informativos.

Cada Universidad se hará cargo, en los términos que le sean propios, de la gestión administrativa de aquellos alumnos que se matricuen en ella del Programa de Doctorado de este Convenio.

Cada Universidad expedirá en título correspondiente, con sujeción a los requisitos establecidos por el Gobierno a que se refiere el artículo 3.2. del Real Decreto 1393/2007, de 29 de octubre, por el que se establece la ordenación de las enseñanzas universitarias oficiales, en el título deberá incluirse la referencia expresa a las Universidades participantes en el presente convenio, artículo 7.1 de la Orden ECI/2514/2007, de 13 de agosto, sobre expedición de Títulos Universitarios Oficiales de Máster y Doctor.

#### QUINTA.- COORDINACIÓN DEL PROGRAMA

El Programa será coordinado de forma conjunta por un profesor Doctor a tiempo completo de cada una de las Universidades firmantes, quien actuará como coordinador del Programa en su Universidad.

Una Comisión constituida por los coordinadores de las Universidades participantes, se responsabilizará de la planificación del Programa, así como de su seguimiento y evaluación, y propondrá cada año a los órganos competentes de las Universidades los cambios de organización, criterios de admisión o contenidos que estime oportunos.

#### SEXTA.- INCORPORACIÓN DE OTRAS UNIVERSIDADES

El Programa de Doctorado objeto del presente convenio estará abierto a la incorporación, en cursos futuros, de otras Universidades en los mismos términos del presente convenio.

#### SEPTIMA.- VIGENCIA DEL CONVENIO

El presente Convenio entrará en vigor a partir de la fecha de su firma y tendrá una vigencia mínima de los cinco siguientes cursos académicos, periodo mínimo para que los alumnos que estén realizando el Programa de Doctorado objeto del Convenio puedan concluir sus estudios.

El Convenio podrá prorrogarse tácitamente mientras el Programa de Doctorado esté activo salvo denuncia expresa de una de las partes que habrá de comunicarlo a las otras por escrito con tres meses de antelación a la terminación del mismo o, en su caso, al de las correspondientes prórrogas. En cualquier caso, las partes se comprometen a finalizar el desarrollo de las actividades que se encuentren en curso.

## OCTAVA.- DISCREPANCIAS

Las partes se comprometen a resolver de manera amistosa cualquier desacuerdo que pueda surgir en el desarrollo del presente Convenio. Las controversias no resueltas de este modo serán de conocimiento y competencia del orden jurisdiccional contencioso administrativo.

Y en prueba de conformidad firman el presente documento por cuadruplicado en lengua castellana y catalana, en el lugar y fecha arriba indicados.

Por la Universidad de Valladolid

El Rector,

Fdo.: Evaristo J. Abril Domingo

Por la Universidad de Burgos

El Rector,

Fdo.: Alfonso Murillo Villar



Por la Universidad Rovira i Virgili

El Rector,

Fdo.: Francesc Xavier Grau i Vidal

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'F. Grau i Vidal'.

Por la Universidad de Santiago de

Compostela

El Rector,

Fdo.: Senén Barro Amereiro

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'S. Barro Amereiro'.



UNIVERSIDAD DE BURGOS



جامعة عبد الملك العسادي  
Université Abdelmalek Essaadi

**CONVENIO MARCO DE COLABORACIÓN ENTRE LA UNIVERSIDAD DE BURGOS (ESPAÑA) Y LA UNIVERSIDAD ABDELMALEK ESSAADI DE TETUAN (MARRUECOS)**

**REUNIDOS**

**De una parte, el Sr. D. Alfonso Murillo Villar**, Rector Magnífico de la Universidad de Burgos, con C.I. Q-0968272-II, en uso de las atribuciones conferidas en el artículo 20.1 de la Ley Orgánica 6/2001, de 21 de diciembre, de Universidades, y los artículos 81 y 83 de los Estatutos de la Universidad de Burgos, aprobados por Acuerdo 262/2003, de 26 de diciembre, de la Junta de Castilla y León, con domicilio social en, Hospital de Rey s/n, 09001 Burgos (España).

**Y de otra, el Sr. D. Houdaifa Ameziane**, Presidente de la Universidad Abdelmalek Essaadi de Tetuán, con domicilio social en Avda. Palestina, M'hanech II, B.P. 2117, Tetuán 93030 (Marruecos), creada por Dahir nº. 1.89.44 de 22 de Rabia I de 1410 (23 de Octubre de 1989) que promulga la ley nº. 1688 relativa a la emienda del Dahir nº. 1.75.398 de 10 de Chaoual de 1395 (16 de octubre de 1975) considerada como ley de creación de las universidades, actuando en función de las competencias que tiene asignadas de acuerdo con la Ley 01/00.

Se reconocen ambas partes con capacidad legal suficiente y poder bastante para este acto y

**EXPONEN**

Que la Universidad de Burgos (España) es una institución de derecho e interés público que tiene como fines principales: la formación continuada de los miembros de la comunidad universitaria; la ampliación del conocimiento mediante la investigación en todas sus ramas de la cultura, la ciencia y la técnica; la transmisión y crítica del saber; la cooperación en el desarrollo científico, técnico, social y cultural de su entorno; el establecimiento de las relaciones con otras Universidades y Centros de Investigación; el fomento de la calidad y la excelencia en sus actividades y el fomento de una educación y cultura de paz.

Que la Universidad Abdelmalek Essaadi (Marruecos) es una universidad pública multidisciplinar que tiene como objetivos principales: la formación inicial y la formación continua; la promoción y la difusión del saber, del conocimiento y de la cultura; la preparación de los jóvenes para su inserción en la vida activa; la investigación científica y tecnológica; la



realización de peritajes, la contribución al desarrollo global y regional del país y la contribución en la promoción de los valores universales.

Las partes coinciden en que la cooperación académica, científica y cultural es de interés para ambas instituciones y deciden suscribir el presente convenio de acuerdo con las siguientes:

### CLAUSULAS

**PRIMERA.-** las Instituciones firmantes del presente Convenio acuerdan establecer un **marco** que permita la colaboración en las siguientes materias:

- Formación de personal
- Intercambio de personal
- Proyectos de Investigación y Desarrollo Tecnológico
- Formación de posgrado: Máster y Doctorado (PhD)
- Proyectos de cursos y actividades de posgrado
- Estudios sobre gestión institucional en áreas de interés
- Ediciones y publicaciones sobre temas de común interés
- Consultas interinstitucionales
- Programas de alumnos en prácticas
- Intercambio de documentación e información
- Formación de redes temáticas
- Proyectos de desarrollo para comunidades de influencia con tecnología de proceso/producto en las que las Instituciones cuenten con experiencia previa.

Incentivando especialmente las actividades que tengan como objetivo el estudio de todos los aspectos relacionados con la planificación y ejecución de políticas de desarrollo regional.

**SEGUNDA.-** Ambas Universidades podrán colaborar en las áreas académicas que sean de mutuo interés.

**TERCERA.-** La ejecución práctica de este Convenio se realizará siempre a través de programas y proyectos de colaboración concretos que se establezcan al amparo del mismo como Convenios Específicos.

Los Convenios Específicos contendrán la programación concreta de las actividades académicas, los profesores implicados, las fechas de viaje previstas y los detalles financieros precisos.

**CUARTA.-** Ambas Instituciones cooperarán en la búsqueda de financiación externa que sea necesaria para la ejecución adecuada de los programas de colaboración, ante los órganos nacionales y/o internacionales de cooperación.





UNIVERSIDAD DE BURGOS



جامعة عبد المالك السعدي  
Université Abdelmalek Essadi

QUINTA.- Ambas partes entienden que todos los acuerdos financieros deberán ser negociados en cada caso y dependerán de la disponibilidad de fondos.

SEXTA.- El seguimiento y el control de las actividades originadas en el presente Convenio se realizará por medio de una Comisión formada por un representante de cada Universidad.

- Por la Universidad Abdelmalek Essadi-Tetuán, Prof. Ahmed El Moussaoui, Sr. Vice-presidente de Investigación Científica y de Cooperación.
- Por la Universidad de Burgos, Prof. Elena María Vicente Domingo, Sra. Vicerrectora de Internacionalización y Cooperación.

SEPTIMA.- Para todos los efectos legales y/o judiciales, las partes fijan los domicilios de las sedes de los respectivos Rectores.

OCTAVA.- El presente Convenio, firmado en cuatro ejemplares (2 en español y 2 en francés) originales e idénticamente válidos, tendrá una vigencia de CUATRO (4) años, renovable automáticamente, y podrá ser denunciado por cualquiera de ellas, previa notificación por escrito a la otra con una antelación de seis meses.

En Burgos a 16 de abril de 2012

En Tetuán a 26 AVR 2012 de 2012

Por la UNIVERSIDAD DE BURGOS

Por la UNIVERSIDAD ABDELMALEK  
ESSAADI



Alfonso Murillo Villar  
RECTOR



Le Président de l'Université  
Houdaïfa AMEZIANE  
Dr. Houdaïfa Ameziane  
PRESIDENTE

**SEVENTH FRAMEWORK PROGRAMME OF THE  
EUROPEAN UNION**

**RESEARCH EXECUTIVE AGENCY**

**SP3-People**

**Support for training and career development of researchers  
(Marie Curie)**

**Networks for Initial Training (ITN)**

**Multipartners ITN**

**FP7-PEOPLE-2012-ITN**

**Grant Agreement Number 316959**

**Dollip**

**Training Program for the Design of Resource and Energy Efficient  
Products by High Pressure Processes**

**PITN-GA-2012-316959**

SEVENTH FRAMEWORK PROGRAMME

GRANT AGREEMENT No 316959

MULTI-BENEFICIARY

PROJECT TITLE **Dollip**

**Support for training and career development of researchers (Marie Curie)**

**Networks for Initial Training (ITN)**

The **Research Executive Agency** (the "REA"), acting under powers delegated by the European Commission (the "Commission")

of the one part,

and **RUIHR-UNIVERSITÄT BOCHUM**, established in Universitätsstrasse 150, BOCHUM, 44780, Germany represented by Gerhard Moeller, Head of Administration and/or Eari Heinz Schlotter, Head of Department, 'Service for Students and International Office' or their authorised representative, the beneficiary acting as "*coordinator*" of the consortium (the "*coordinator*"), ("*beneficiary no. 1*"),

of the other part

**HAVE AGREED** to the following terms and conditions including those in the following annexes, which form an integral part of this *grant agreement* (the "*grant agreement*").

Annex I - Description of Work

Annex II - General Conditions related to Support for training and career development of researchers (Marie Curie)

Annex III - Specific Provisions related to Support for training and career development of researchers (Marie Curie)

Annex IV - Form A - Accession of *beneficiaries* to the *grant agreement*

Annex V - Form B - Request for accession of a new *beneficiary* to the *grant agreement*

Annex VI - Form C - Financial statement per funding scheme

Annex VII - Form D - Terms of reference for the certificate on the financial statements and Form E - Terms of reference for the certificate on the methodology

**Article 1 - Accession to the *grant agreement* of the other *beneficiaries***

1. The *coordinator* shall endeavour to ensure that each legal entity identified below accedes to the *grant agreement* as a *beneficiary*, assuming the rights and obligations established by the *grant agreement* with effect from the date on which the *grant agreement* enters into force, by signing Form A in three originals, countersigned by the *coordinator*.

• **BUDAPESTI MŰSZAKI ÉS GAZDASÁGTUDOMÁNYI EGYETEM**, established in MŰEGYETEM BAKPART 3, BUDAPEST, 1111, Hungary represented by Gábor Péceli, Rector and/or László Dvorszki, Director or their authorised representative ("*beneficiary no. 2*"),

• **TECHNISCHE UNIVERSITÄT GRAZ**, established in Rechbauerstrasse 12, GRAZ, 8010, Austria represented by Mathias Sittenhofer, Head of the Department and/or Andreas Pfennig, Vice Head of the Department or their authorised representative ("*beneficiary no. 3*").

• **UNIVERZA V MARIBORU**, established in Štomskev trg 13, MARIBOR, 2000, Slovenia represented by Daniel Rebolj, Rector and/or Karin Štara Klenšek, Vice rector for research or their authorised representative ("beneficiary no. 4"),

• **UNIVERSIDAD DE VALLADOLID**, established in Plaza Santa Cruz 8, VALLADOLID, 47002, Spain represented by José Manuel López Rodríguez, Vice-rector or his authorised representative ("beneficiary no. 5"),

• **FRAUNHOFER-GESELLSCHAFT ZUR FÖRDERUNG DER ANGEWANDTEN FORSCHUNG E.V.**, established in Hansastrasse 27C, MÜNCHEN, 80696, Germany represented by Rüdiger Dornier, Head of Department and/or Walter Kraus, EU Projects Officer or their authorised representative ("beneficiary no. 6"),

• **RUBOTHERM GMBH**, established in KOBLENZ-TRIER-STRASSE 4, BOCHUM, 44801, Germany represented by Ingeborg Dreisbach, Managing Director or his authorised representative ("beneficiary no. 7").

All the *beneficiaries* together form the *consortium* (the '*consortium*').

2. The *coordinator* shall send to the *REA* one duly completed and signed Form A per *beneficiary* at the latest 45 calendar days after the entry into force of the *grant agreement*. The two remaining signed originals shall be kept, one by the *coordinator* to be made available for consultation at the request of any *beneficiary*, and the other by the *beneficiary* concerned.

3. Should any legal entity identified above, fail or refuse to accede to its *grant agreement* within the deadline established in the previous paragraph, the *REA* is no longer bound by its offer to the said legal entity(ies). The *consortium* may propose to the *REA*, within the time-limit to be fixed by the latter, appropriate solutions to ensure the implementation of the *project*. The procedure established in Annex II for amendments to this *grant agreement* will apply.

## Article 2 Scope

The European Union ('*the Union*'), has decided to grant a financial contribution for the implementation of the *project* as specified in Annex I, called *Training Program for the Design of Resource and Energy Efficient Products by High Pressure Processes (NoHtp)* (the '*project*') within the framework of the *SP3 People* and under the conditions laid down in this *grant agreement*.

## Article 3 Duration and *start date* of the *project*

The duration of the *project* shall be 48 months from 1st February 2013 (hereinafter referred to as the '*start date*').

## Article 4 - Reporting periods and language of reports

The *project* is divided into reporting periods of the following duration:

- P1: from month 1 to month 24
- P2: from month 25 to the last month of the *project*.

Any report and deliverable, when appropriate, required by this *grant agreement* shall be in *English*.

## Article 5 - Maximum financial contribution of *the Union*

1. The maximum financial contribution of *the Union* to the *project* shall be EUR 2.970.954,00 (*two million nine hundred and seventy thousand nine hundred and fifty four EURO*). The actual financial contribution of *the Union* shall be calculated in accordance with the provisions of the *grant agreement*.

2. Details of the financial contribution of *the Union* are contained in Annex I to this *grant agreement* which includes:

- a table of the estimated breakdown of budget and financial contribution of *the Union* per activity to be carried out by each of the beneficiaries under the *project*. Beneficiaries are allowed to transfer budget between different activities and between themselves in so far as the work is carried out as foreseen in Annex I

3. The bank account of the *coordinator* to which all payments of the financial contribution of *the Union* shall be made is:

Name of account holder: Universitätskasse Bochum/Ruhr-Universität Bochum  
Name of bank: Sparkasse Bochum  
Account reference: DE53130500010001486828

## Article 6 - Pre-financing

A pre-financing of EUR 1.351,121,10 (*one million three hundred and thirty one thousand one hundred and twenty EURO and ten cents*) shall be paid to the *coordinator* within 45 days following the start date of the *project*. The *coordinator* shall distribute the pre-financing only to the beneficiaries who have acceded to the *grant agreement* and after the minimum number of beneficiaries required by the *Rules for Participation* as detailed in the call for proposals to which the *project* is related, have acceded to the *grant agreement*.

Beneficiaries hereby agree that the amount of EUR 148,547,79 (*one hundred and forty eight thousand five hundred and forty seven EURO and seventy cents*), corresponding to the beneficiaries' contribution to the Guarantee Fund referred to in Article 11.9 and representing 5% of the maximum financial contribution of *the Union* referred to in Article 5.1, is transferred in their name by the *REU* from the pre-financing into the Guarantee Fund. However, beneficiaries are deemed to have received the full pre-financing referred to in the first indent and will have to justify it in accordance with the *grant agreement*.

## Article 7 - Special clauses

The following special clauses apply to this *grant agreement*:

Special clause 5.0.1

1. A *project review* shall be held at a mid-term stage

2. At least two months before the date of the review the *REA* shall communicate to the *consortium* in accordance with Article 8, the modalities of the *project* review, including, where appropriate, any meeting it may propose to convene and that it may request the *consortium* to organise. Each *beneficiary* is requested by the *REA* to attend such meeting in accordance with Article II 3 c.

Costs incurred by the *consortium* in relation to the *project* review shall be eligible under the activity referred to in Article I 3.5.

3. The *project* review shall be made on the basis of the satisfactory completion of due deliverables, milestones listed in Annex I as well as on the progress reported in the periodic report for the period considered.

## Article 8 Communication

1. Any communication or request concerning the *grant agreement* shall identify the *grant agreement* number, the nature and details of the request or communication and be submitted to the following addresses:

For the *REA*: Research Executive Agency  
Marie Curie - Host Driven Actions  
COV 2, B-1049 Brussels, Belgium

For the *coordinator*: Prof. Eckhard Weidner  
RUHR-UNIVERSITÄT BOCHUM  
Faculty of Mechanical Engineering/Institute of Thermo and Fluid Dynamics/Chair  
for Process Technology  
Universitätsstrasse 150  
P.OCHUM 44780  
GERMANY

2. For information or documents to be transferred by electronic means, the following addresses shall be used.

For the *REA*: <http://ec.europa.eu/research/participants/portals/abomanager/beneficiants/portal>

For the *coordinator*: [weidner@wzr.rub.de](mailto:weidner@wzr.rub.de)

3. In case of refusal of the notification or absence of the recipient, the *beneficiary* or the *consortium*, as the case may be, is deemed to have been notified on the date of the latest delivery, if notification to the *coordinator* has been sent to one of the addresses mentioned in paragraphs 1 and 2 and to their legal representative. Other *beneficiaries* are deemed to have been notified if notification has been sent to the address mentioned in Article 7.7.

4. Any communication or request relating to the processing of personal data (Article II 13) shall be submitted, using the address(es) for the *REA* identified in paragraphs 1 and 2, to the Controller responsible for the processing: Head of Unit of Marie Curie - Host Driven Actions.

## **Article 9 - Applicable law and competent court**

The financial contribution of *the Union* is a contribution from *the Union* research budget with the aim to implement the 7th Research Framework Programme (FP7) and it is incumbent on the Commission and the RMA to execute FP7. Accordingly, this *grant agreement* shall be governed by the terms of *the grant agreement*, the European Community and European Union acts related to FP7, the Financial Regulation applicable to the general budget and its implementing rules and other European Community and European Union law and, on a subsidiary basis, by the law of Belgium.

Furthermore the beneficiary is aware and agrees that the Commission may take a decision to impose pecuniary obligations, which shall be enforceable in accordance with Article 299 of the Treaty on the Functioning of the European Union.

Notwithstanding the Commission's right to directly adopt the recovery decisions referred to in the previous paragraph, the General Court, or on appeal, the Court of Justice of the European Union, shall have sole jurisdiction to hear any dispute between *the Union* and any beneficiary concerning the interpretation, application or validity of this *grant agreement* and the validity of the decision mentioned in the second paragraph.

## **Article 10 - Application of the *grant agreement* provisions**

Any provision of this part of the *grant agreement*, shall take precedence over the provisions of any of the Annexes. The provisions of Annex III shall take precedence over the provisions of Annex II, and both shall take precedence over the provisions of Annex I.

The special clauses set out in Article 7 shall take precedence over any other provisions of this *grant agreement*.

**Article 11 - Entry into force of the grant agreement**

This *grant agreement* shall enter into force after its signature by the coordinator and the RFA, on the day of the last signature.

Done in two originals in English.

For the coordinator done at BOCHUM  
**Ruhr-Universität Bochum**  
Universitätsstraße 130  
44801 Bochum

Name of the legal entity

Name of the legal representative

Stamp of the legal entity (if applicable)

Signature of legal representative

Date

For the RFA done at Brussels

Jean-Benoît VEYRET  
Head of Unit

Name of the legal representative

Signature of legal representative

Date

17. Juli 2012

19 September 2012



**ORIGINAL**



FP7 GRANT AGREEMENT

ANNEX IV - FORM A - ACCESSION OF BENEFICIARIES TO THE GRANT AGREEMENT

BUDAPESTI MUSZAKI ES GAZDASAGTUDOMANYI EGYETEM, represented for the purposes hereof by Csábor Péter, Rector and/or László Dvorszki, Director, or her/his/their authorised representative, established in MŰEGYETEM RAKFAR. 3, BUDAPEST, 1111, Hungary acting as its legal authorised representative, hereby consents to become a *beneficiary* ('beneficiary no. 3') to *grant agreement* N° 216959 (relating to project "Training Program for the Design of Resource and Energy Efficient Products by High Pressure Processes"), concluded between the Research Executive Agency (REA) and RHEIN-UNIVERSITÄT BOCHUM established in Universitätsstrasse - 150 - BOCHUM, 44780, Germany and accepts in accordance with the provisions of the abovementioned *grant agreement* all the rights and obligations of a *beneficiary*.

Done in 3 copies, of which one shall be kept by the *coordinator* and one by BUDAPESTI MUSZAKI ES GAZDASAGTUDOMANYI EGYETEM, the third being sent to the REA by the *coordinator* in accordance with Articles 1.1 and 1.2 and Article 8 of the *grant agreement*.

BUDAPESTI MUSZAKI ES  
GAZDASAGTUDOMANYI EGYETEM

RHEIN-UNIVERSITÄT BOCHUM

..... László DVORSZKI .....  
Name of legal representative(s)

.....  
Signature of legal representative(s)

..... 2012 AUG 07 .....  
Date

.....  
Stamp of the organisation

Gerhard Möller  
.....  
Name of legal representative(s)

.....  
Signature of legal representative(s)

..... 12 DEZ. 2012 .....  
Date

.....  
Stamp of the organisation



FP7 GRANT AGREEMENT

ANNEX IV - FORM A - ACCESSION OF BENEFICIARIES TO THE GRANT AGREEMENT

TECHNISCHE UNIVERSITAET GRAZ, represented for the purpose hereof by Matthias Siebenhofer, Head of the Department, and/or Andreas Pfennig, Vice Head of the Department, or her/his/their authorized representative established in Rechbauerstrasse 12, GRAZ, 8010, Austria acting as its legal authorised representative, hereby consents to become a beneficiary ("beneficiary no. 2") to grant agreement N° 3 6959 (relating to project "Training Program for the Design of Resources and Energy Efficient Freshwater by High Pressure Processes") concluded between the Research Executive Agency (REA) and RUHR-UNIVERSITAET BOCHUM established at Universitaetstrasse + 150, BOCHUM, 44780, Germany and accepts in accordance with the provisions of the aforementioned grant agreement all the rights and obligations of a beneficiary.

Done in 3 copies, of which one shall be kept by the coordinator and one by TECHNISCHE UNIVERSITAET GRAZ, the third being sent to the REA by the coordinator in accordance with Articles 1.1 and 1.2 and Article 3 of the grant agreement.

TECHNISCHE UNIVERSITAET GRAZ

RUHR-UNIVERSITAET BOCHUM

Matthias Siebenhofer

Gerhard Moller

Name of legal representative(s)

Name of legal representative(s)

[Handwritten signature of Matthias Siebenhofer]

[Handwritten signature of Gerhard Moller]

Signature of legal representative(s)

Signature of legal representative(s)

18.12.2012

18. DEZ. 2012

- Technische Universität Graz
- Inst. für Chemie
- Fachbereich für Umwelt und Energie
- Inffeldgasse 22b, A-8010 Graz

Date



Stamp of the organisation

Stamp of the organisation

FP7 GRANT AGREEMENT

ANNEX IV - FORM A - ACCESSION OF BENEFICIARIES TO THE GRANT AGREEMENT

UNIVERZA V MARIBORU, represented for the purpose hereof by Danijel Rebolj, Rector, and/or Karin Stani Kleinschek, Vice rector for research, or her/his/their authorised representative, established in Slomškova ulica 15, MARIBOR, 2000, Slovenia acting as its legal authorised representative, hereby consents to become a beneficiary (beneficiary no. 4) to grant agreement N° 316050 (relating to project "Training Program for the Design of Resource and Energy Efficient Products by High Pressure Processes") concluded between the Research Executive Agency (REA), and RUIHR-UNIVERSITÄT BOCHUM established in Universitätsstrasse - 150, BOCHUM, 44780, Germany and accepts in accordance with the provisions of the aforementioned grant agreement all the rights and obligations of a beneficiary.

Done in 3 copies, of which one shall be kept by the coordinator and one by UNIVERZA V MARIBORU, the third being sent to the ESA by the coordinator in accordance with Articles 1.1 and 1.2 and Article 8 of the grant agreement.

UNIVERZA V MARIBORU

RUIHR-UNIVERSITÄT BOCHUM

Prof. Dr. Danijel Rebolj, Rector

Gerhard Möller

Name of legal representative(s)

Name of legal representative(s)

de puobla tu reboj 13  
more stons za ljev, cvahis dejev 051  
prof. dr. karin stani kleinschek

Signature of legal representative(s)

Signature of legal representative(s)

17. 07. 2012

17. 07. 2012

Date

Date



Stamp of the organization

Stamp of the organization

FP7 GRANT AGREEMENT

ANNEX IV - FORM A - ACCESSION OF BENEFICIARIES TO THE GRANT AGREEMENT

UNIVERSIDAD DE VALLADOLID, represented for the purpose hereof by Jose Manuel Lopez Rodriguez, Vice-rector, or his authorised representative, established in Plaza Santa Cruz 8, VALLADOLID, 47002, Spain acting as its legal authorised representative, hereby consents to become a beneficiary ('beneficiary no. 3') to grant agreement N° 316959 (relating to project 'Training Program for the Design of Resources and Energy Efficient Products by High Pressure Processes') concluded between the Research Executive Agency (REA) and RUHR-UNIVERSITAET BOCHUM established in Universitaetstrasse - 150, BOCHUM, 44780, Germany and accepts in accordance with the provisions of the aforementioned grant agreement all the rights and obligations of a beneficiary.

Done in 3 copies, of which one shall be kept by the coordinator and one by UNIVERSIDAD DE VALLADOLID, the third being sent to the REA by the coordinator in accordance with Articles 1.1 and 1.2 and Article 8 of the grant agreement.

UNIVERSIDAD DE VALLADOLID

RUHR-UNIVERSITAET BOCHUM

Dr. Jose Manuel Lopez Rodriguez

Berhard Moller

Name of legal representative(s)

Name of legal representative(s)

Signature of legal representative(s)

Signature of legal representative(s)

14<sup>th</sup> November 2012

18. DEZ. 2012

Date

Date

Stamp of the organisation

Stamp of the organisation



FP7 GRANT AGREEMENT

ANNEX IV - FORM A - ACCESSION OF BENEFICIARIES TO THE GRANT AGREEMENT

FRAUNHOFER-GESELLSCHAFT ZUR FOERDERUNG DER ANGEWANDTEN FORSCHUNG E.V. represented for the purpose hereof by Rüdiger Dörner, Head of Department and/or Walter Krause, EU Projects Officer, or jointly their authorized representative, established in Hansstrasse 270, MUNCHEN, 80686, Germany acting as its legal authorized representative, hereby consents to become a beneficiary ("beneficiary" in 6") of grant agreement N° 316959 (relating to project "Training Program for the Design of Resource and Energy Efficient Products by High Pressure Processes") concluded between the Research Executive Agency (REA) and RUHR-UNIVERSITÄT BOCHUM established in Universitätsstrasse - 150, BOCHUM, 44780, Germany and accepts in accordance with the provisions of the aforementioned grant agreement all the rights and obligations of a beneficiary.

Done in 3 copies, of which one shall be kept by the coordinator and one by FRAUNHOFER-GESELLSCHAFT ZUR FOERDERUNG DER ANGEWANDTEN FORSCHUNG E.V. the third being sent to the REA by the coordinator in accordance with Articles 1.1 and 1.2 and Article 8 of the grant agreement.

FRAUNHOFER-GESELLSCHAFT ZUR FOERDERUNG DER ANGEWANDTEN FORSCHUNG E.V.

RUHR-UNIVERSITÄT BOCHUM

Rüdiger Dörner      Walter Krause  
Head of Department      EU Projects Officer

Gerhard Möller

Name of legal representative(s)

Name of legal representative(s)

*Walter Krause*  
Signature of legal representative(s)

*G. Möller*  
Signature of legal representative(s)

07. Dez. 2012

18. DEZ 2012

Date

Date

Stamp of the Organisation

Stamp of the organisation



FP7 GRANT AGREEMENT

ANNEX IV - FORM A - ACCESSION OF BENEFICIARIES TO THE GRANT AGREEMENT

RUBOTHERM GMBH, represented for the purpose hereof by Frieder Dreisbach, Managing Director, or his authorised representative, established in KONRAD-ZUSE-STRASSE 4, BOCHUM, 44601, Germany acting as its legal authorised representative, hereby consents to become a beneficiary (beneficiary no. 7) to grant agreement N° 315959 (relating to project 'Training Program for the Design of Resonance and Kinergy Efficient Products by High Pressure Processes') concluded between the Research Executive Agency (REA) and RUHR-UNIVERSITÄT BOCHUM established in Universitätsstrasse- 150, BOCHUM, 44780 Germany and accepts in accordance with the provisions of the aforementioned grant agreement all the rights and obligations of a beneficiary.

Done in 3 copies, of which one shall be kept by the coordinator and one by RUBOTHERM GMBH the third being sent to the REA by the coordinator in accordance with Articles 1.1 and 1.2 and Article 8 of the grant agreement.

RUBOTHERM GMBH

RUHR-UNIVERSITÄT BOCHUM

Frieder Dreisbach

Gerhard Möller

Name of legal representative(s)

Name of legal representative(s)

[Signature]

[Signature]

Signature of legal representative(s)

Signature of legal representative(s)

13/07/2012

18. DEZ. 2012

Date

Date

**RUBOTHERM**



RUBOTHERM GMBH  
Konrad-Zuse-Str. 4, D-44601 Bochum  
Stamps@thoyd.com  
Tel: +49 107 34 70 99 4-22  
info@rubotherm.de www.rubotherm.de

Stamp of the organisation



MINISTERIO  
DE INDUSTRIA, TURISMO  
Y COMERCIO

CENTRO ESPAÑOL  
DE METROLOGÍA

**CONVENIO DE COLABORACIÓN ENTRE EL  
CENTRO ESPAÑOL DE METROLOGÍA Y LA  
UNIVERSIDAD DE VALLADOLID**



CEM

## CONVENIO DE COLABORACIÓN ENTRE EL CENTRO ESPAÑOL DE METROLOGÍA Y LA UNIVERSIDAD DE VALLADOLID EN EL CAMPO DE LA METROLOGÍA TÉRMICA

En Madrid a 24 de mayo de 2011

### REUNIDOS

De una parte **D. Fernando Ferrer Margalef**, Director del Centro Español de Metrología, (en adelante CEM) cargo para el que fue nombrado por Orden ITC 1346/2006 (BOE del 6 de enero de 2006) actuando en nombre y representación de dicho organismo, en virtud de las facultades que le confiere el Real Decreto 1342/2007 de 11 de octubre, por el que se aprueba el Estatuto del CEM y la Resolución de 14 de febrero de 2003 sobre delegación de competencias del Presidente en el Director de CEM (BOE del 6 de marzo de 2003).

De otra parte **D. Marcos Sacristán Represa**, Rector Magnífico de la Universidad de Valladolid, nombrado por Acuerdo de la Junta de Castilla y León de ocho de junio de noventa y seis mil seis, en ejercicio de las competencias atribuidas por el artículo 20 de la Ley Orgánica 6/2001, de veintuno de diciembre, de Universidades, en relación con los artículos 90 y 93 apartado i) de los Estatutos de la Universidad de Valladolid (Acuerdo 57/2010 de 20 de mayo de la Junta de Castilla y León, BOCyL 21 de mayo de 2010) en nombre y representación de dicha Institución.

### EXPONEN

**PRIMERO.** Que el CEM es un organismo autónomo, creado por la Ley 31/1990, de 27 de diciembre, de Presupuestos generales del Estado para 1991, adscrito en la actualidad al Ministerio de Industria, Turismo y Comercio y al que, de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 100 de la citada ley, se le atribuyen, entre otros, las competencias de ejecución de proyectos de investigación y desarrollo en materia metroológica y la formación de especialistas en Metrología.

**SEGUNDO.** Que la Universidad de Valladolid es una institución de derecho público que tiene como uno de sus objetivos esenciales, el desarrollo de la investigación científica,





GEM

técnica y artística y la transferencia de conocimiento a la sociedad, así como la formación de investigadores, tanto en la investigación básica como en la aplicada.

**TERCERO.-** Que el GEM forma parte de la Asociación Europea de Instituto Nacionales de Metrología (EURAMET); Asociación que es la responsable de la elaboración y ejecución del Programa Europeo de Investigación Metroológica (EMRP).

**CUARTO.-** Que, en el marco de dicho programa, así como para el desarrollo de otros proyectos de investigación, el GEM desea colaborar con el Grupo de Termodinámica y Calibración (con abreviatura TERMOCAL) del Departamento de Ingeniería Energética y Fluidomecánica de la Escuela Técnica Superior de Ingenieros Industriales de la Universidad de Valladolid en el campo de la termometría y la determinación de propiedades termofísicas.

Por todo lo formalizar la ampliación del Convenio Específico de Colaboración firmado con fecha de en base a las siguientes

## CLÁUSULAS

**PRIMERA.-** Que con el objeto expresado en el punto anterior, se realizarán trabajos en el campo de la determinación de propiedades termofísicas de fluidos y en el de termometría absoluta. En el Anexo I de presente convenio se detallan los trabajos mencionados así como las responsabilidades de cada entidad, que se desarrollarán en la forma y condiciones que se indicarán a continuación.

**SEGUNDA.-** Que el profesor D. Juan José Segovia Puras por parte de TERMOCAL coordinará la realización de los trabajos y actividades que se describen en el Anexo I de presente convenio, en la forma y condiciones que se indicarán a continuación, y Dña. Dolores del Campo Maldonado, Jefa de Área de Temperatura de GEM, se compromete a colaborar en dichos trabajos y supervisar su desarrollo.

**TERCERA.-** Para la coordinación y gestión del proyecto se crea una Comisión de seguimiento formada por dos representantes de cada parte. El ejercicio de las funciones de Presidencia será asignado al GEM y de los respectivos a Secretaría a TERMOCAL. La



GEM

Comisión se reunirá al menos una vez al año y cuantas veces se estime necesario por cualquiera de sus miembros, levantará ante de sus sesiones y tomará los acuerdos por unanimidad. La Comisión y sus miembros actuarán de buena fe, garantizarán el cumplimiento de los principios y reglas de coordinación entre ambas partes establecidos en el presente convenio, así como la comunicación e información entre las partes y el acatamiento de las decisiones del órgano común.

**CUARTA.-** Los trabajos se iniciarán el día junio de 2011 y su duración será de tres años, pudiendo prorrogarse o renovarse dicho plazo si ambas partes lo consideraran oportuno mediante acuerdo a adoptar tres meses antes de la finalización del convenio.

**QUINTA.-** Cada una de las partes y quienes tengan conocimiento por cualquiera de ellas, acuerden preservar como confidencial y se comprometen a no difundir, bajo ningún aspecto, las informaciones científicas, técnicas o de cualquier otro índole, pertenecientes a la otra parte, a las que haya podido tener acceso en el desarrollo de los trabajos objeto de este convenio, salvo autorización previa por escrito.

El acceso a dicha información no supondrá la adquisición por la parte que tome conocimiento de ella de ningún derecho sobre la misma.

Tampoco podrá difundir ninguna de las partes cualquier información relativa a los resultados de los trabajos objeto de este convenio que pueda perjudicar cualesquiera derechos de la otra parte.

Cuando una de las partes desee utilizar los resultados parciales o finales, en parte o en su totalidad, para su publicación, deberá solicitar conformidad de la otra parte por escrito.

La otra parte deberá responder, por escrito, en un plazo máximo de diez días, comunicando su autorización, sus reservas, o su disconformidad. Transcurrido dicho plazo sin obtener respuesta se entenderá que el silencio es la tácita autorización para su difusión.

**SEXTA.-** La realización de los trabajos objeto del presente convenio podrá interrumpirse por mutuo acuerdo entre las partes, o en porque consideren los trabajos finalizados antes del período determinado en la cláusula segunda, o por cualquier causa que haga inviable, inconveniente o no rentable su prosecución.

**SÉPTIMA.-** El incumplimiento grave de cualquiera de las obligaciones contraídas por el presente convenio por una de las partes, facultará a la otra a rescindir el mismo. La parte responsable del incumplimiento indemnizará a la otra por los daños y perjuicios que dicho incumplimiento haya podido causarle.

**OCTAVA.-** Las partes, de mutuo acuerdo, podrán modificar el presente documento.

**NOVENA.-** El presente convenio tiene naturaleza administrativa, se regirá por las estipulaciones en él contenidas y se realiza a amparo de lo establecido en el artículo 1.1 c) de la Ley 30/2007, de 30 de octubre, de Contratos del Sector Público, siendo de aplicación los principios del citado texto legal para resolver las dudas y lagunas que pudieran producirse en defecto de normas específicas.

Ambas partes se comprometen a resolver de manera amistosa cualquier discrepancia que pueda surgir en el desarrollo del presente convenio de colaboración. En caso de litigio ambas partes acuerdan someterse a la jurisdicción y competencia de los Tribunales de Madrid, renunciando expresamente a cualesquiera otros fueros que pudieran corresponderles.

Habiendo visto el presente convenio por sí mismos y hallándose conformes, lo firman por triplicado y a un solo efecto, en lugar y fecha arriba citados.

Por el Centro Español de Metrología



Fernán Ferrnán Margalef

Por la Universidad de Valladolid



Marcos Sacristán Represa

## ANEXO I

### TRABAJOS A REALIZAR

Los trabajos a realizar en el marco del presente convenio son los siguientes:

1. Determinación de propiedades termodinámicas en fluidos (líquidos y gases a determinar por la Comisión de Seguimiento) especialmente en hidrocarburos y gases energéticos:
  - Medidas de densidad
  - Medidas de viscosidad
  - Medidas de capacidad calorífica molar
  - Medidas de equilibrio líquido-vapor
  - Medidas de equilibrio líquido-líquido
  - Medidas de calor de mezcla
  - Modelado y predicción de propiedades de mezclas
  - Medidas de velocidad del sonido

Los fluidos en los que se determinarán las propiedades anteriormente descritas y los métodos a emplear se seleccionarán de común acuerdo entre las dos entidades.

2. Trabajos en el campo de la termometría acústica, en concreto determinaciones de la diferencia entre la temperatura termodinámica y la Escala Internacional de Temperatura de 1990 (EIT-90) en el margen de 80 K a 525 K.

Para ello, el CEM:

- a) realizará los estudios y calibraciones necesarias de los termómetros utilizados para las determinaciones de las diferencias entre la temperatura termodinámica y la EIT-90 en el margen de 80 K a 525 K,
- b) preparará, y pondrá a disposición de TERMOCAL, mezclas de gas certificadas de, entre otros, los siguientes componentes: CO, CO<sub>2</sub>, O<sub>2</sub>, NO, C<sub>2</sub>H<sub>6</sub>, CH<sub>4</sub> y gas natural (7 componentes),
- c) realizará las calibraciones de otros instrumentos de medida, distintos a los del punto a) de este anexo, que la Comisión de Seguimiento considere necesarios para el desarrollo de los trabajos,
- d) colaborará en los análisis de incertidumbres de las mediciones,



y, por su parte, el ERMOGAL:

- a) realizará las mediciones correspondientes al punto 1 de este anexo utilizando el siguiente equipamiento:
- i. densímetro de suspensión magnética
  - ii. resonador acústico esférico
  - iii. calorímetros para la determinación del calor de mezcla y la capacidad calorífica sobria
  - iv. densímetro de tubo vibrante
- b) realizará las mediciones correspondientes al punto 2 de este anexo utilizando el resonador acústico esférico.



ESCUELA POLITECNICA NACIONAL  
RECTORADO

Quito, 14 de febrero del 2011  
C/R-0187-11

Director  
Márcos Escobarín Reppas  
Rector Magnífico  
Universidad de Valladolid  
España

Sr. Rector:

Para los trámites que correspondan, tengo a bien informarle Ud. que he designado a la Ing. María Fiallo Céspedes, Docente de la Facultad de Ingeniería de Sistemas, Coordinadora del Convenio de Cooperación Internacional firmado entre la Escuela Politécnica Nacional y la Universidad de Valladolid, España.

Con esta oportunidad expreso mi sentimiento de consideración y estima.

Atentamente,

  
Alfonso Espinosa Ramón  
RECTOR

Aj: Capta de Comercio  
Capta Ins. Mens M. U. E.  
L. F. A.



Universidad de Valladolid



ESCUELA POLITÉCNICA NACIONAL

## CONVENIO DE COOPERACIÓN INTERNACIONAL ENTRE LA ESCUELA POLITÉCNICA NACIONAL Y LA UNIVERSIDAD DE VALLADOLID

La Universidad de Valladolid, representada por el Rector Magnífico D. Marcos Sánchez-Sempere, cuya competencia para la firma de este convenio deriva de lo dispuesto en los artículos 90 y 93 de los Estatutos de la Universidad de Valladolid, aprobados por el Decreto 104/2001, de 10 de julio, de la Junta de Castilla y León;

Y la Escuela Politécnica Nacional del Ecuador, representada por el Rector Ing. Alfonso Sepúlveda Córdova;

Firmate el presente Convenio de Cooperación que consta de las siguientes:

### CLÁUSULAS

**PRIMERA.-** Constituyen el objeto del presente Convenio, las actividades del siguiente carácter:

- Intercambio de investigadores, personal docente, personal de administración y estudiantes, en el marco de las disposiciones establecidas en ambos países.
- Organización de actividades docentes conjuntas.
- Realización de proyectos de investigación con innovación de acuerdo con las disponibilidades presupuestarias en cualquier tema de interés común de ambas Universidades.
- Realización conjunta de publicaciones científicas, lingüísticas o de cualquier otro tipo que responda al interés común de ambas Universidades.
- Organización de estancias internacionales.

**SEGUNDA.-** Los alumnos de intercambio serán abonados los precios públicos en la universidad de origen, siempre y cuando haya reciprocidad de alumnos y no se especifique de otra forma en el convenio. No obstante, después de efectuar la matrícula, los estudiantes de intercambio en la UVA abonarán los conceptos previstos en el artículo 28, último párrafo, de la Normativa de la Universidad de Valladolid sobre Movilidad Internacional de Estudiantes, aprobada por acuerdo de la Comisión Permanente del Consejo de Gobierno de 1 de Septiembre de 2011 -Boletín Oficial de Castilla y León nº 1, de 3 de enero de 2012.

10/11



Universidad de Valladolid



ESCUELA POLITÉCNICA NACIONAL

**TERCERA.** La programación anual será aprobada por ambas Universidades y eventualmente, se presentará la programación de actividades a los organismos correspondientes nacionales e internacionales, especialmente de modo que se refiera a la financiación.

**CUARTA.** Para ello, cada Universidad nombrará a un profesor coordinador que se encargará de elaborar el calendario de actividades y un programa de actividades con el que de ambas Universidades y de la coordinación de la ejecución de dichas actividades. Cada Universidad elaborará también al final de cada año un informe de actividades al mismo tiempo que el programa propuesto para el año siguiente. Los coordinadores dirigirán el cumplimiento del programa y gestionarán dichas actividades. Al efecto, el desarrollo y gestión del convenio en la Universidad de Valladolid estará a cargo del profesor coordinador. Dicho coordinador deberá presentar en el Servicio de Relaciones Internacionales de su Universidad la información de la programación anual realizada, así como la ejecución de actividades académicas a desarrollar durante el año siguiente.

**QUINTA.** El presente Convenio de Cooperación Universitaria Internacional se regirá conforme a las disposiciones jurídicas de cada una de las partes y entrará en vigor a partir de la fecha de la última firma por un período de cinco años.

Este Convenio se renovará automáticamente por períodos sucesivos de cinco años.

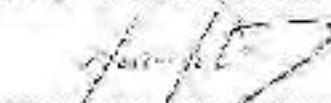
Cualquiera de las partes podrá denunciar el presente Convenio mediante notificación escrita al menor plazo y sin necesidad de advertencia. En caso de extinción anticipada del convenio, continuarán su ejecución hasta su finalización los proyectos u obras suscritas a su vigencia salvo que ello resulte contrario a ordenamientos jurídicos aplicables y ambas universidades.

En Valladolid a 23 de noviembre de 2012

En Quito a 22 de febrero de 2013

Por la Universidad de Valladolid

Por la Escuela Politécnica Nacional

  
Dr. Marcos Sánchez Requera  
Rector Magnífico

  
Alfonso Escobar Ramos  
Rector Magnífico





ESCUELA POLITÉCNICA NACIONAL  
FACULTAD DE INGENIERÍA DE SISTEMAS - IIS

Quito, 15 de febrero del 2013.

Director  
Marcos Sacristán Reyes  
Rector Magistral  
Universidad de Valladolid  
España

Sr. Rector:

Con el fin de viabilizar la ejecución del Convenio de Cooperación Internacional firmado entre la Escuela Politécnica Nacional del Ecuador y la Universidad de Valladolid, mucho agradeceré se nombre al profesor coordinador del Convenio por parte de la Universidad de Valladolid, según cláusula cuarta del convenio en mención.

Con esta oportunidad reciba nuestro sentimiento de consideración y estima.

Atentamente,

**Msc. Mónica Huallo**  
Coordinadora del Convenio EPN-Universidad de Valladolid  
por parte de la Escuela Politécnica Nacional



Universidad de Valladolid

## CONVENIO DE COOPERACIÓN INTERNACIONAL ENTRE LA UNIVERSIDAD DE VALLADOLID (ESPAÑA) Y LA UNIVERSIDAD DE CÓRDOBA (ARGENTINA)

La Universidad de Valladolid, representada por el Rector Mgfc. D. Marcos Sacristán Represa.

Y la Universidad de Córdoba (Argentina), representada por su Rectora Mgfa. D<sup>a</sup>. Silvia Carolina Scotti.

Firman el presente Convenio de Cooperación que consta de las siguientes

### CLÁUSULAS

**PRIMERA.-** Intercambio de investigadores, personal docente, personal de administración y estudiantes, en el marco de las disposiciones establecidas entre ambos países.

- Creación de organización de actividades docentes coordinadas.
- Realización de proyectos de investigación y/o innovación de acuerdo con las disponibilidades presupuestarias en cualquier rama de interés común de ambas Universidades.
- Realización conjunta de publicaciones históricas, lingüísticas o de cualquier otro tipo que responda al interés común de ambas Universidades.
- Organización de coloquios internacionales.

**SEGUNDA.-** Aquellos alumnos que curseu estudios de licenciatura o doctorado en la Universidad de destino, deberán abonar los precios públicos de matrícula en la Universidad de destino, salvo que se especifique otra cosa en el convenio correspondiente.



**Universidad de Valladolid**

**TERCERA.-** La programación anual será aprobada por ambas Universidades y, eventualmente, se presentará la programación de actividades a los organismos competentes nacionales e internacionales, especialmente en lo que se refiere a la financiación.

**CUARTA.-** Para ello, cada Universidad elaborará un programa de actividades conjuntas de ambas Universidades, que se presentará como anexo al presente convenio y nombrará a un profesor coordinador que se encargará del desarrollo de las actividades a realizar.

**QUINTA.-** Cada Universidad elaborará también al final de cada año un informe de actividades al mismo tiempo que el programa propuesto para el año siguiente. A tal fin, ambas universidades nombrarán a los responsables que darán cumplimiento a este programa y gestionarán dichas actividades. Al efecto, el seguimiento y gestión del convenio en la Universidad de Valladolid correrá a cargo del profesor coordinador. Dicho coordinador deberá presentar en el Servicio de Relaciones Internacionales de su Universidad la memoria de la programación anual realizada, así como la previsión de actividades académicas a desarrollar durante el año siguiente.


**SEXTA.-** El presente Convenio de Cooperación Universitaria Internacional se aprueba conforme a las disposiciones legales de cada una de las partes y entrará en vigor a partir de la fecha de la firma. Tendrá una duración de cinco años renovables por acuerdo expreso de ambas partes.

**SÉPTIMA.-** Este convenio se suscribe por duplicado de un mismo tenor y a un solo efecto en Valladolid a veintuno de septiembre de dos mil doce.

Por la Universidad de  
Valladolid

  
El Rector  
Marcos Sacristán Represa

Por la Universidad de Córdoba  
Argentina

  
La Rectora  
Silvia Carolina Scotto